



Department of Examinations - Sri Lanka
G.C.E. (O/L) Examination - 2019

73 - Korean

Marking Scheme



This document has been prepared for the use of Marking Examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included

Part A

01.

ප්‍රශ්න අංකය	පිළිතුරු අංකය	ප්‍රශ්න අංකය	පිළිතුරු අංකය
1	2	11	3
2	3	12	2
3	1	13	3
4	2	14	1
5	4	15	2
6	3	16	3
7	1	17	4
8	2	18	1
9	1	19	4
10	4	20	1

එක් පිළිතුරකට ලකුණු 01 බැගින් ලබා දෙන්න. වරහන තුළ අංකය නොලියා නිවැරදි පිළිතුරට යටින් ඉරි ඇඳ හෝ පිළිතුරෙහි අංකය පාට කර හෝ ඇත්නම් නිවැරදි පිළිතුර සේ සලකා සම්පූර්ණ ලකුණු ලබා දෙන්න. (1 X 20 = 20)

02. (A)

පරිවර්තන ප්‍රශ්න වල දී විභාග අපේක්ෂකයා ව්‍යාකරණ රටා සහ අක්ෂර වින්‍යාසය නිවැරදි ව භාවිතා කර කිබිය යුතු ය. අක්ෂර වින්‍යාසය හෝ ව්‍යාකරණ දෝෂ සිදුකර ඇත්නම් සිදු කර ඇති වැරද්දේ ස්වභාවය අනුව ලකුණු 1/2 බැගින් අඩු කරන්න. පිළිතුර නිවැරදි නම් ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. (2 X 5 = 10)

- i. 우리 내일 친구 집에 갈까요? / 갈래요?
- ii. 이 치마가/는 예쁘지만 비싸요. / 비쌌습니다.
이 치마가/는 예쁜데 비싸요. / 비쌌습니다.
- iii. 우체국에서 우표 두 장을 사세요. / 사십시오.
- iv. 우다리/우다리 씨가/는 비빔밥을 만드는 방법을 알아요? / 아세요? / 압니까? / 아십니까?
우다리/우다리 씨가/는 비빔밥을 만들 줄 알아요? / 아세요? / 압니까? / 아십니까?
우다리/우다리 씨가/는 비빔밥을 어떻게 만드는지 알아요? / 아세요? / 압니까? / 아십니까?
- v. 여동생은/이 지금 자려고 해요.

(B)

පරිවර්තන ප්‍රශ්නවල දී විභාග අපේක්ෂකයා ව්‍යාකරණ රටා සහ නිවැරදි වචන භාවිතා කර තිබිය යුතු ය. ව්‍යාකරණ දෝෂ හෝ නොගැළපෙන වචන භාවිත කර ඇත්නම් සිදු කර ඇති වැරද්දේ ස්වභාවය අනුව ලකුණු 1/4 බැගින් අඩු කරන්න. වාක්‍ය නිවැරදි නම් ලකුණු 1 බැගින් ලබා දෙන්න. මෙම පරිවර්තනය ලිඛිත සහ කථන යන ආකාර දෙකෙන්ම ලියා ඇත්නම් අර්ථය සලකා බලා ලකුණු දිය හැකිය.

* පහත පරිවර්තනය අනුරූපයකි. මෙහි සඳහන් ඇතැම් වචන සඳහා ශිෂ්‍යයා විසින් ඒ හා සමානාර්ථය ගෙනෙන වචන භාවිත කර ඇත්නම් ඒවායේ නිවැරදිතාවය සලකා බලා ලකුණු ලබා දිය හැකිය. (ලකුණු 10යි)

ලබන සතියේ ඉඳලා මට නිවාඩු. යහළුවන් සමඟ සොවුල්වලට යනවා. ගිය අවුරුද්දේ සොවුල්වලට යන්න ඕනේ වුණත් වෙලාවක් තිබුණේ නෑ. සොවුල්වල සාප්පු සංකීර්ණ ගොඩක් තියන නිසා ගොඩක් ඡොපිං කරනවා. තන් ගහන් බලලා බෝට්ටුන් පදිනවා. නව ද ක්‍රියෝංබොක් මාළිගාවට ගිහින් සිටි නරඹනවා. යහළුවන් සමඟ එකට ලස්සන පින්තූරන් ගන්නවා. සොවුල්වල මම දන්න කොරියානු ගුරුවරයෙක් ඉන්නවා. සොවුල්වලට යන්න කලින් ගුරුවරයාට (දුරකතනයෙන්) කතා කරලා හමුවෙන්න ඕනේ. ඒ ගුරුවරයා ඉස්සර ශ්‍රී ලංකාවේ දී කොරියන් භාෂාව ඉගැන්නුවා.

My vacation starts next week. I will go to Seoul with my friend. I wanted to go to Seoul last year too, but I didn't have time. As there are many department stores in Seoul, I'm going to do shopping a lot. I will visit Han river and ride boats too. And also I will go Gyeongbokkung palace to do sightseeing. I will take beautiful photographs with (my) friend. There is a Korean teacher in Seoul who I know. Before I go to Seoul, I will call the teacher to meet. In the past that teacher taught Korean in Sri Lanka.

3.

රචනා ප්‍රශ්නය පරීක්ෂා කිරීමේ දී මාතෘකාවට අදාළ කරුණු අත්තර්ගත වීම, ව්‍යාකරණ, අක්ෂර වින්‍යාසය, පද වෙන්කිරීම, නිර්මාණශීලීත්වය සහ අකුරු ප්‍රමාණය පිළිබඳ සලකා බලා පහත සඳහන් පරිදි ලකුණු ලබා දිය යුතු ය. විධිමත් සහ අවිධිමත් වාක්‍ය අවසන් කිරීමේ රටා දෙක ම නිවැරදි ලෙස පිළිගත යුතු ය.

ව්‍යාකරණ - 06	අත්තර්ගතය - 04	අක්ෂර වින්‍යාසය - 04	පද වෙන්කිරීම - 02
නිර්මාණශීලීත්වය - 02	අකුරු ප්‍රමාණය - 02		

(i) 한국

한국은 아시아에 있는 아름다운 나라입니다. 한국은 중국과 일본 사이에 있습니다. 한국의 수도는 서울이고 국화는 무궁화입니다. 한국의 국기는 태극기입니다. 한국의 전통 옷은 한복입니다. 한국에 쓰는 언어는 한국어입니다. 한국의 대통령은 문재인입니다. 스리랑카에는 사계절이 없지만 한국에는 사계절이 있습니다. 그것은 봄, 여름, 가을 그리고 겨울입니다. 한국에는 산이 많아서 한국 사람들은 등산을 자주 합니다. 한국에는 관광지가 많습니다. 그 중에 경복궁, 불국사, 한강과 제주도가 유명합니다. 한국에는 맛있는 음식도 많습니다. 한국 사람들은 김치, 비빔밥, 삼계탕하고 불고기를 잘 먹습니다. 밥을 숟가락과 젓가락으로 먹습니다. 한국에 가는 것이 제 꿈입니다.

(ii) 내가 좋아하는 한국 드라마

한국에는 유명한 드라마가 많습니다. 그 중에 내가 제일 좋아하는 드라마는 '대장금'입니다. 저는

이 드라마를 2013년에 봤습니다. ‘대장금’은 옛날 이야기입니다. 그 드라마에는 여자 배우하고 남자 배우가 있습니다. 여자 배우의 이름은 ‘장금’입니다. 장금이는 아주 예쁘고 친절합니다. 그리고 요리도 잘 합니다. 장금이는 왕에게 맛있는 음식을 만들어서 줍니다. 남자 배우는 아주 멋있습니다. 그 남자는 한국의 왕입니다. 그 드라마의 배우들은 모두 한복을 입고 있습니다. 그리고 한국의 전통 건물들도 볼 수 있습니다. 이 드라마가 재미있어서 스리랑카 사람들도 아주 좋아합니다.

(iii) 우리 어머니

우리 어머니는 쿠수마입니다. 우리 어머니는 쉰 다섯 살입니다. 우리 어머니는 아주 친절합니다. 키가 크고 예뻐요. 우리 어머니는 고등학교 선생님입니다. 콜롬보 학교에서 영어를 가르치고 있습니다. 그리고 주말에도 학원에서 영어를 가르칩니다. 우리 어머니는 예쁜 사리를 많이 입습니다. 날마다 새벽에 일어납니다. 그리고 맛있는 음식도 만듭니다. 힘들어도 울지 않고 웃습니다. 우리 어머니는 쇼핑하는 것을 좋아하지만 시장에 가는 것을 싫어합니다. 그리고 맛있는/다양한 음식을 만드는 것이 취미입니다. 어머니가 아프면 나는 정말 슬픕니다. 어머니는 우리 가족을 많이 사랑합니다. 나도 우리 어머니를 정말 사랑합니다.

Part B

4. (A)

එක් නිවැරදි වාක්‍යයක් සඳහා ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. ව්‍යාකරණ දෝෂ සහිත නම් ලකුණු 1/2 බැගින් අඩු කරන්න. අනුපිළිවෙළ මාරු වී ඇතත් අර්ථයෙහි නිවැරදිභාවය සලකා බලා ලකුණු ලබා දෙන්න. (2 X 5 = 10)

- (i) 여기가 우리 학교예요. / 우리 학교가 여기예요.
- (ii) 냉장고 옆에 책장이 있어요. / 책장이 냉장고 옆에 있어요.
- (iii) 저는 케이크를 좋아하고 빵을 싫어해요. / 저는 빵을 좋아하고 케이크를 싫어해요.
- (iv) 우리 동생은 토요일에 학교에 가지 않아요. / 동생은 토요일에 우리 학교에 가지 않아요. /
토요일에 우리 동생은 학교에 가지 않아요.
- (v) 한국 영화를 보고 싶어서 한국어를 공부해요.

(B)

ඉරි ඇඳි වචනය නිවැරදි රටාවට හරවා ඇත්නම් ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. නිවැරදි රටාවට හරවා ඇතිමුත් අක්ෂර වින්‍යාස දෝෂ ඇත්නම් තත්වය සලකා බලා ලකුණු අඩු කරන්න. (2 X 5 = 10)

- (i) 타고
- (ii) 많아서
- (iii) 사러 / 사려고
- (iv) 아름다운
- (v) 계시는

5.

නිවැරදි පිළිතුරු සඳහා ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. නිවැරදි පිළිතුර තෝරා ඇතිමුත් එක් පිළිතුරක අක්ෂර වින්‍යාස දෝෂ බහුලව සිදුකර ඇත්නම් තත්වය සලකා බලා ලකුණු අඩු කරන්න. (2 X 10 = 20)

* අවස්ථානුකූලව නිවැරදි පිළිතුර ලෙස සැලකිය හැකි නමුත් සම්ස්ථ ප්‍රශ්නයට අදාළ අපේක්ෂිත පිළිතුර නොවන්නේ නම් ලකුණු ලබා නොදෙන්න.

- (i) 한국어를 공부하러 왔어요.
- (ii) 작은 가방 하나 밖에 없어요.
- (iii) 맛이 어때요?
- (iv) 손을 씻어요.
- (v) 회사에 어떻게 가요?
- (vi) 13일이에요.
- (vii) 한국어 공부가 어때요?
- (viii) 수잔 씨하고 이야기하는 친구예요.
- (ix) 칠백 루피예요.
- (x) 월요일 아침에 있어요.

Part C

6.

පින්තූරය විස්තර කිරීමේදී වාක්‍ය 10ක් සහිත වීම, පින්තූරයට ඇති අදාළත්වය, අක්ෂර වින්‍යාසය, ව්‍යාකරණ, වචන වෙන්කිරීම, අර්ථය නිවැරදි වීම පිළිබඳ සලකා බලා සම්පූර්ණ ලකුණු ලබා දෙන්න. ඉහත තත්වයන්හි දෝෂ ඇති පිළිතුරු සඳහා ලකුණු 1/2 බැගින් අඩු කරන්න. (එක් වාක්‍යයකට 02 බැගින් මුළු ලකුණු 20)

1. 저는 매일 아침 7시에 일어나요.
2. 그 다음에 화장실에 가요.

3. 그리고 이를 닦고 세수를 해요.
4. 옷을 입고 운동화를 신어요.
5. 학교에 가서 한국어 수업을 들어요.
6. 학교 식당에서 점심을 먹기 전에 친구를 만나요.
7. 집에 돌아온 다음에 열심히 운동을 해요.
8. 저녁을 먹고 설거지를 해요.
9. 일을 다 끝난 후에 샤워를 해요.
10. 그리고 너무 피곤해서 9시쯤에 자요.

විභාග අපේක්ෂකයා පහත සඳහන් වාංමාලාවට අදාළව පිළිතුරු ලියා ඇත්දැයි පරීක්ෂා කරන්න.

명사 - 아침, 점심, 저녁, 낮, 밤, 오전, 오후, 오늘, 어제, 내일, 학교, 화장실, 집, 식당, 이, 옷, 운동화, 구두, 수업, 음식, 밥, 친구

동사 - 일어나다, 이를 닦다, 세수하다, 입다, 신다, 가다, 다니다, 듣다, 공부하다, 배우다, 만나다, 먹다, 돌아오다, 운동하다, 설거지하다, 샤워하다, 자다

විභාග අපේක්ෂකයා පහත සඳහන් ව්‍යාකරණ රටා භාවිත කර ඇත්දැයි පරීක්ෂා කරන්න.

V아요/어요, Vㅂ니다/습니다, V았/었/였어요, V았/었/였습니다, V(으)ㄹ 거예요/V(으)ㄹ 겁니다

S 고 S, V(으)ㄴ 다음에/후에/뒤에, V기 전에, V/A 아서/어서

7.

නිවැරදි පිළිතුරු සඳහා ලකුණු 2 බැගින් ලබා දෙන්න. නිවැරදි පිළිතුරු ලියා ඇතිමුත් අක්ෂර වින්‍යාස දෝෂ හෝ ඡේදයෙහි ඇති වාක්‍ය ඒ ආකාරයෙන්ම උපුටා ඇත්නම් තත්වය සලකා බලා ලකුණු අඩු කරන්න. පිළිතුරු නිවැරදි නමුත් තනි වචනයකින් පිළිතුරු සපයා ඇත්නම් 01 ලකුණ බැගින් ලබා දිය යුතුය. (2 X 10 = 20)

(i) 삼계탕하고 불고기가 맵지 않아서 좋아요. / 맵지 않아서 좋아요. (ලකුණු 2)

맵지 않아서 (ලකුණු 1)

(ii) 점심에는 한국 음식을 먹어요. / 한국 음식을 먹어요. (ලකුණු 2)

한국 음식 (ලකුණු 1)

(iii) 저녁에는 일본 음식이나 중국 음식을 자주 먹어요. / 일본 음식이나 중국 음식을 자주 먹어요. (ලකුණු 2)

일본 음식, 중국 음식 (ලකුණු 1)

(iv) 학교 식당에는 음식이 싸고 맛있어요. / 음식이 싸고 맛있어요. (체크 2)

싸요 / 맛있어요 (체크 1)

(v) 이 사람 집 앞에는 예쁘고 좋은 식당이 많아요. / 예쁘고 좋은 식당이 많아요. (체크 2)

식당 / 식당이 많아요. (체크 1)

(vi) 점심은 학교 식당에서 먹어요. / 학교 식당에서 먹어요. (체크 2)

학교 식당 (체크 1)

(vii) 이 사람은 내일 집에서 스리랑카 음식을 만들려고 해요. / 스리랑카 음식을 만들려고 해요.
(체크 2)

스리랑카 음식 (체크 1)

(viii) 이 사람이 좋아하는 한국 음식이 삼계탕하고 불고기예요. / 삼계탕하고 불고기예요. (체크 2)

삼계탕 / 불고기 (체크 1)

(ix) (i) X

(ii) O

(iii) X

(iv) X (체크 1 미지)